



Nani mo ka mo yūtsu na yoru ni [On a Night When All Is Misery]

By Nakamura Fuminori

Shūeisha (Shūeisha Bunko), 2012. 200 pp. ¥400. ISBN 978-4-08-746798-7. (Originally published in *Subaru*, Nov. 2008.)

何もかも憂鬱な夜に

中村 文則

集英社 (集英社文庫) / 2012年 / 200ページ / 本体400円 / ISBN 978-4-08-746798-7

初出: 「すばる」2008年11月号

Since his debut, Nakamura Fuminori has staked out unusual ground for a young writer by exploring crime, murder, suicide, child abuse and neglect, and other problems plaguing modern Japanese society. His latest work is no exception. The main character, a young man working as a guard in a rural prison, spends his days dealing with the convicts there.

The protagonist was raised in an orphanage and has his own dark past, including an attempt on his own life. Thanks to the influence of the good-hearted orphanage director, he found the will to live and was able to reach adulthood, but a friend was not so fortunate: written on his suicide note were the words “On a night when all is misery.”

The protagonist finds himself troubled by the case of a convicted murderer incarcerated at the prison. Still a minor, the convict merely waits resignedly for his death sentence to be carried out. Why does he not fight his conviction? Does he deserve to die? Is the death penalty justifiable in the first place? The main character confronts such questions, to which there are no easy answers.

The publication of this work was timely: Japan had just announced a lay judge system (to be launched in 2009) in which citizens serve as de facto jurors, leading to heightened consciousness of how trials are conducted and culpability assessed. Debate about capital punishment has also grown heated in recent years. In the context of these social developments, this novel takes on a significance reaching beyond that of a mere work of fiction. (NM)

Nakamura Fuminori

Born in 1977. Received the Noma Prize for New Writers in 2004 for *Shakō* [The Shade]. Winner of the Akutagawa Prize in 2005 for *Tsuchi no naka no kodomo* [trans. *The Boy in the Earth*]. Also won the David L. Goodis Award in 2014 and the Bunkamura Deux Magots Literary Prize for *Watasshi no shōmetsu* [My Vanishing] in 2016. *Kyōdan ekkusu* [Cult X] became a bestseller with over 180,000 copies sold. His other works include *A* and *Anata ga kieta yoru ni* [The Night You Disappeared].

中村 文則 (ナカムラ フミノリ)

1977年生まれ。2004年、『遮光』で第26回野間文芸新人賞を受賞。2005年に『土の中の子供』で芥川賞受賞。2014年にデイビッド・ゲーティス賞、2016年『私の消滅』で第26回Bunkamuraドゥマゴ文学賞受賞。『教団X』が18万部を超えるベストセラーに。著書に『A』、『あなたが消えた夜に』他。



© Kubo Shinji

中村文則はデビュー以来、現代日本の若手作家には珍しく、一貫して、犯罪、殺人、自殺、児童虐待とネグレクト、といった現代社会をむしばむ暗い主題を追求してきた。彼の新しい長編『何もかも憂鬱な夜に』のテーマもまた、極めて重い。主人公は地方の拘置所に勤務する若い刑務官で、毎日、犯罪者たちと向きあっている。彼自身、孤児として養護施設で育ち、自殺しようとした暗い過去を持つが、人徳ある「施設長」の感化のおかげで生きる希望を見だして、今日までやってこることができた。しかし、彼の友人は「何もかも憂鬱な夜に」という言葉を残して自殺してしまった。拘置所で主人公が心配しているのは、控訴しようともせずむざむざ死刑が確定することを待っている、まだ未成年の殺人犯のことだ。彼はどうして控訴しようとしなのか、彼は死刑になるべきなのか、そもそも死刑などというものがあっていいのか。こういった容易に解決できない問題に、主人公は直面して悩む。この作品が発表された翌年の2009年、日本では裁判員制度が新たに導入され、裁判や量刑のあり方に関する意識が高まり、死刑制度の是非そのものについても議論が盛んになった。そういった社会の動静を背景に、この小説は単に文学的という以上の重みを持っている。(NM)

Also published in: Chinese, Korean, and Spanish

Publisher:
Shūeisha Inc.
3-13-1 Kanda Jimbō-chō, Chiyoda-ku,
Tokyo 101-0051

本作品は中国語、韓国語、スペイン語に翻訳されています。

出版社:
株式会社集英社
〒101-0051 東京都千代田区神田神保町3-13-1